



Solutions Partner

PHILIPS

www.philips.com

行业: 医疗保健

总部: 荷兰, 阿姆斯特丹

规模: 在 100 多个国家/地区提供销售和服务, 拥有 71,000 名员工

收入: 195 亿欧元 (2020 年)

解决方案要素:

Tridion® Docs

翻译管理软件

使用 Tridion Docs 节省翻译成本

飞利浦使用 Tridion Docs 简化文档流程和节省翻译成本

荷兰皇家飞利浦公司是一家领先的健康技术公司, 专注于改善人们的健康, 并在健康连续体——从健康生活和疾病预防到诊断、治疗和家庭护理——中交付更好的成果。飞利浦图像引导治疗 (IGT) 业务部门生产图像引导治疗平台, 使临床医生能够轻松、自信地执行各种常规和复杂的心血管手术, 从而实现优秀的实验室表现和卓越的患者护理。

IGT 选择 SDL (现为 RWS) 来帮助他们满足有关产品信息的全球内容翻译要求。下文总结了 IGT 想要完成的任务, 以及 RWS 如何使用我们的产品和服务帮助他们达成目标。

要求:

- 提高内容管理工作流的自动化程度
- 更快交付产品内容
- 在输出 (PDF) 中保持一致性
- 减少因出版和安全相关问题导致的服务中断时间
- 利用当前的翻译管理系统 (SDL TMS)
- 提高翻译产能
- 扩展到 IGT 的其他领域

“有了 Tridion Docs, 我们可以展望未来, 将内容重复用于教育目的。”

Stef Mestrom

飞利浦图像引导治疗
项目经理

挑战:

- 在不增加人手的情况下, 翻译更多产品
- 现有内容管理系统 (CMS) 和 TMS 之间没有直接连接

流程:

- 讨论组织要求
- 我们的专业服务团队介绍 Tridion Docs
- 配置工具以提高集成程度
- 定义、实施和测试样式表
- 将数据从旧系统迁移到 Tridion Docs
- 测试功能性
- 推广到合适的小组



成果:

- 通过自动化内容管理工作流创建和翻译“使用说明书”
- 翻译成 35 种语言, 并能增加语言的数量
- 维持同样数量的技术写作人员和翻译经理
- 还推广至位于印度的 IGT 部门, 消除了桌面排版成本, 从而节省翻译成本
- 自定义和创建具有品牌特色的输出 (PDF)
- 通过直接访问各种工具, 快速做出更改
- 与现有的 TMS 紧密集成
- 技术写作人员给予充分肯定
- 更快和更轻松地提供反馈
- 稳定和可靠的系统

了解更多客户案例:

rws.com/cn/customers

RWS 简介

RWS Holdings PLC 是全球首屈一指的由技术驱动的语言、内容管理和知识产权服务提供商。我们致力于帮助客户传递业务关键内容并使其产生深远影响, 在帮助企业实现创意的同时为其创新成果保驾护航。

我们的愿景是通过我们的全球洞察、深厚的专业知识和领先的智能技术, 解决企业的语言、内容和市场准入挑战, 助力企业与世界各地的受众高效互动。

我们的客户包括全球百强品牌中的 90 个品牌、十大制药公司以及全球 20 大专利申请公司的近半数。我们的客户群遍及欧洲、亚太区、北美和南美, 涵盖技术、制药、医疗、法律、化工、汽车、政府和电信行业, 我们的办事处遍布五大洲, 致力于为客户提供优质服务。

RWS 成立于 1958 年, 总部位于英国, 在伦敦证券交易所监管市场——AIM (另类投资市场) 上市, 股票代码 RWS.L。

有关更多信息, 请访问: www.rws.com/cn

© 保留所有权利。此处包含的信息被视为 RWS 集团的机密信息和专有信息。

*RWS 集团是指 RWS Holdings PLC、其附属公司、子公司及其代表。